

# 柳永《鶴沖天·黃金榜上》

姓名：

黃金榜上，偶失龍頭望。明代暫遺賢，如何向。  
未遂風雲便，爭不恣狂盪。何須論得喪？  
才子詞人，自是白衣卿相。  
煙花巷陌，依約丹青屏障。幸有意中人，堪尋訪。  
且恁偎紅倚翠，風流事，平生暢。  
青春都一餉。忍把浮名，換了淺斟低唱！

## 注釋

1. 鶴沖天：詞牌名。柳永大作，調見柳永《樂章集》，雙調八十四字，仄韻格。
2. 黃金榜：指錄取進士的金字題名榜。
3. 龍頭：舊時稱狀元為龍頭。
4. 明代：聖明的時代。遺賢：拋棄了賢能之士，指自己為仕途所棄。
5. 如何向：向何處。
6. 風雲：際會風雲，指得到好的遭遇。
7. 爭不：怎不。
8. 恣：放縱，隨心所欲。
9. 得喪：得失。
10. 白衣卿相：指自己才華出眾，雖不入仕途，也有卿相一般尊貴。白衣：古代未仕之士著白衣。
11. 煙花：指妓女。巷陌：指街巷。
12. 丹青屏障：彩繪的屏風。丹青：繪畫的顏料，這裡借指畫。
13. 堪：能，可以。
14. 恁：如此。
15. 偎紅倚翠：指狎妓。
16. 平生：一生。
17. 餉：片刻，極言青年時期的短暫。
18. 忍：忍心，狠心。浮名：指功名。

## 語譯

在金字題名的榜上，我只不過是偶然失去取得狀元的機會。即使在政治清明的時代，君王也會一時錯失賢能之才，我今後該怎麼辦呢？既然沒有得到好的機遇，為什麼不隨心所欲的遊樂呢！何必為功名患得患失？做一個風流才子為歌姬譜寫詞章，即使身著白衣，也不亞於公卿將相。

在歌姬居住的街巷裡，有擺放著丹青畫屏的繡房。幸運的是那裡住著我的意中人，值得我細細地追求尋訪。與她們依偎，享受這風流的生活，才是我平生最大的歡樂。青春不過是片刻時間，我寧願把功名，換成手中淺淺的一杯酒和耳畔低徊婉轉的歌唱。

## 賞析

這首詞反映了柳永的反叛性格，也帶來了他人生路上一大波折。據傳說，柳永善作俗詞，而宋仁宗頗好雅詞。有一次，宋仁宗臨軒放榜時想起柳永這首詞中那句「忍把浮名，換了淺斟低唱」，就說道：「且去淺斟低唱，何要浮名」，就這樣黜落了他。從此，柳永便自稱「奉旨填詞柳三變」而長期流連於坊曲之間、花柳叢中尋找生活的方向、精神的寄託。

「黃金榜上，偶失龍頭望」，考科舉求功名，他並不滿足於登進士第，而是把奪取殿試頭名狀元作為目標。落榜只認為「偶然」，「見遺」只說是「暫」，由此可見柳永狂傲自負的性格。他自稱「明代遺賢」是諷刺仁宗朝號稱清明盛世，卻不能做到「野無遺賢」。但既然已落第，下一步該怎麼辦呢？「風雲際會」，施展抱負是封建時代士子的奮鬥目標，既然「未遂風雲便」，理想落空了，於是他就轉向了另一個極端，「爭不恣狂盪」，表示要無拘無束地過那種為一般封建士人所不齒的流連坊曲的狂盪生活。「偎紅倚翠」、「淺斟低唱」，是對「狂盪」的具體說明。柳永這樣寫，是恃才負氣的表現，也是表示抗爭的一種方式。科舉落第，使他產生了一種逆反心理，只有以極端對極端才能求得平衡。所以，他故意要造成驚世駭俗的效果以保持自己心理上的優勢。柳永的「狂盪」之中仍然有著嚴肅的一面，狂盪以傲世，嚴肅以自律，這才是「才子詞人」、「白衣卿相」的真面目。柳永把他內心深處的矛盾想法抒寫出來，說明落第這件事情給他帶來了多麼深重的苦惱和多麼煩雜的困擾，也說明他為了擺脫這種苦惱和困擾曾經進行了多麼痛苦的掙扎。寫到最後，柳永得出結論：「青春都一餉。忍把浮名，換了淺斟低唱！」謂青春短暫，怎忍虛擲，為「浮名」而犧牲賞心樂事。所以，只要快樂就行，「浮名」算不了什麼。

這首詞是柳永進士科考落第之後的一紙「牢騷言」，在宋元時代有著重大的意義和反響。它正面鼓吹文人士者與統治者分離，而與歌妓等下層人民接近，有一定的思想進步性。（資料來源：<https://bit.ly/43yJ5du>）

## 補充

1. 公卿：三公九卿的簡稱；比喻高位、高官銜。
  - 三公：三公是秦朝至漢初中央政府的最高長官，分別是：  
丞相：輔佐皇帝處理全國事務，是皇帝的助手。  
太尉：協助皇帝掌管全國軍隊。  
御史大夫：為丞相的助手，掌圖籍章奏，監察百官，相當於副丞相。
  - 九卿：九卿是秦朝至漢初中央政府的九個主要官職，分別是：  
奉常（漢景帝改太常）：掌宗廟禮儀。  
郎中令（漢武帝時改稱光祿勳，東漢時復舊）：掌皇帝侍衛和宮廷警衛。  
衛尉：掌宮廷警衛和京師治安。  
太僕：掌管馬匹、車輛和畜牧。  
廷尉：掌管司法審判。  
典客（漢改大行令、武帝時又改大鴻臚）：掌管外交事務。  
宗正：掌管皇族事務。  
治粟內史（漢武帝時改大司農）：掌管財政和糧食。  
少府：掌管皇帝的私庫和山海池澤。
2. 將相：將帥和宰相，亦為文武官員的通稱。
3. 低徊婉轉：聲音或情意迴旋往復，委婉動聽。
4. 臨軒放榜：中國古代科舉制度中的用語，是說皇帝親自到考場外張榜公布考試結果。「臨軒」的「臨」是親自到某個地方，「軒」是古代建築中的一種，通常指皇帝的宮殿或高台。因此，「臨軒」是皇帝親自到宮殿或高台。
5. 黜落：指科場除名、落第、落榜。
6. 流連於坊曲之間：經常出入妓院、酒樓等娛樂場所，尋歡作樂。
  - 坊曲：是古代城市中妓院、酒樓等娛樂場所聚集的地方。
7. 花柳叢中：妓院、酒樓等娛樂場所的代稱。
8. 恃才負氣：倚仗自己的才能而驕矜自負。
9. 逆反心理：一種心理現象，是指人們在受到外界的限制或壓力時，會產生與之相反的心理或行為傾向。
10. 狂盪以傲世，嚴肅以自律：這句話體現了一種灑脫的人生態度。對待世俗，我們可以放蕩不羈，不拘小節，不受世俗的規矩束縛。但對待自己，我們要嚴肅認真，時刻約束自己，不斷進步。